

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации О. А. Тризно

«ОБРАЗ ФРАНЦИИ В РУССКОЙ СЛОВЕСНОСТИ XVIII – XIX ВВ.: МОТИВЫ, ОБРАЗЫ, КОНЦЕПТЫ»,

представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.01 – русская литература

Актуальность темы диссертационного исследования Оксаны Александровны Тризно не вызывает сомнения. Проблема метатекстов, или «сверхтекстов» (В.Н. Топоров), под которыми понимаются некие образования, возникающие в результате взаимодействия текста и внетекстовых структур, на протяжении последнего десятилетия активно рассматривается в трудах отечественных литературоведов, работы которых хорошо известны автору диссертации. Образ Франции как сверхтекст рассматривается в традициях сравнительной имагологии, которая подразумевает исследование не только форм существования ментальных образов стран и народов, но и той роли, которую играют «литературные образы при встрече культур друг с другом» (Г. Дизеринк). Образ Франции, существующий в сознании русских читателей XVIII – начала XIX вв., стереотипы, лежащие в его основе, эволюция «чужого» в произведениях разных жанров – от травелогов и эпистолярия до комедии – вот основные аспекты изучения заявленной темы в работе О.А. Тризно, что и определяет научную новизну анализа художественной рецепции образа этой европейской страны в русской словесности.

Помимо выявления смеховой ипостаси образа Франции, Оксана Александровна дает ответ на вопрос, возникший еще в конце прошлого века: почему один из наиболее значимых для самопознания русской культуры образов – образ французской столицы, равно как и страны в целом – остается относительно мало изученным? Многим ученым представляется проблематичным не только определение параметров Парижского текста (Н.Е. Меднис), но и сам факт его существования в русской литературе, прежде всего потому, что образ города слишком динамичен, центрически неустойчив, в том числе и в плане семантики, что затрудняет формирование единого для сверхтекста интерпретирующего кода. Диссертационное исследование О. А. Тризно заполняет существующую лакуну, предлагая достаточно убедительное объяснение этого феномена: «Вхождение Франции в культурное сознание России было слишком насыщено социально-политической, бытовой конкретикой, плотность которой затрудняла возможность выхода на бытийный, онтологический уровень осмысления ментально-географического текста, прорыва к его метафизике» (с. 4). Отсюда «одномерность», «плоскость», «семантическая однозначность» образов Франции и Парижа, которые подвергаются пародийному снижению в «литературе путешествий» и художественных текстах. Осмеяние становится противовесом излишнему пиетету, способом постижения «чужого» культурного опыта и самоидентификацией через зеркальное отражение в принципиально «другой» культуре.

Работа выполнена на широком историко-литературном материале. Автор диссертации существенно расширяет ряд произведений, традиционно рассматриваемых в контексте данной проблемы, привлекая в качестве объекта исследования сатирические журналы и многочисленные письма и путевые заметки русских путешественников.

Диссертационное сочинение, насколько можно судить по автореферату, отличается четкостью и логичностью композиции, методологической продуманностью и высоким уровнем аргументации. Принципы смысловой конвергенции, способы взаимодействия между культурным кодом Франции и русским текстом-реципиентом, представления о

типологических и исторических связях с литературными явлениями эпохи, – все эти аспекты изучения проблемы делают исследование концептуальным и содержательно емким. Эволюция восприятия ментального образа Франции русской культурой через словесность от смехового уничижения до серьезного понимания близости и различия двух культур автором диссертационного исследования рассматривается как процесс становления русского самосознания Нового времени, русской культурной традиции. Наиболее интересной с точки зрения общего замысла работы представляется глава 2 «Серьезный» контекст: мотивы, образы, концепты», в которой очень удачно Оксана Александровна проецирует на тексты концепцию игры Й. Хейзинги, добиваясь неожиданных результатов. Новый этап русско-французского диалога характеризуется тем, что «подражательность, которую следует понимать как форму приема и адаптации (перевода) транслируемых инокультурных текстов, уступает место генерации «собственных» текстов, а сопряжение «своей» и «чужой» культурных традиций происходит в атмосфере состязательности, спора, агона» (с. 17). Достаточно убедительными представляются размышления автора работы о принципе энантиоморфизма и мотиве двойничества в контексте культурной коммуникации.

На основании автореферата можно сделать вывод о том, что диссертация соответствует требованиям Положения о порядке присуждения ученых степеней, утвержденного Правительством РФ и предъявляемым ВАК к диссертационным работам, а соискатель заслуживает присвоения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.01 – русская литература.

Кандидат филологических наук,
зав. отделом экспертной и
научно-образовательной деятельности
Обско-угорского института
прикладных исследований и разработок

Н.А. Белова
(Наталья Александровна Белова)

628011, Тюменская обл., ХМАО – Югра,
г. Ханты-Мансийск, ул. Мира, д. 14 А.
БУ ХМАО – Югры «Обско-угорский институт
прикладных исследований и разработок».
Тел., факс: 8(3467) 33-54-35.
e-mail: ouipiir@mail.ru, Nata-Blanc@yandex.ru.

Юррисс Н. А. Беловой
удостоверено Эрик Воробьев
зам. директора

20.11.2014

